

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

11 SEPTEMBER 1969.

**Voorstel tot wijziging
van het Reglement van de Senaat.**

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

In brede kringen werd reeds bij herhaling de wens uitgesproken tot het ontwerpen van een « cultuurpakt ».

Onderhavig voorstel tot toevoeging van een artikel 55bis aan het Reglement van de Senaat voorziet in de oprichting van een vaste « Cultuurpakt-commissie ». Deze werkwijze tot het bespreken en ontwerpen van een cultuurpakt biedt naar onze mening alle waarborgen tot een openhartige en democratische gedachtenwisseling die de eerste voorwaarde uitmaakt voor welslagen.

Het is de voornaamste opdracht van de Commissie de wettelijke bepalingen te ontwerpen die nu en later zullen nodig zijn tot het harmoniëren van de verschillende ideologische en politieke strekkingen in alle domeinen van de cultuur behalve op het gebied van het onderwijs.

Schoolpakt en cultuurpakt.

Zodra men van cultuurpakt spreekt, komt men in de sterke verzoeking nadrukkelijk naar het schoolpakt te verwijzen. Al zullen inspiratie en beginselen vergelijkbaar zijn, is de probleemstelling anders voor een cultuurpakt dan voor het schoolpakt. De grote waardering die de makers van het schoolpakt verdienen, mag ons niet beletten dit te constateren.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

11 SEPTEMBRE 1969

**Proposition de modification
du Règlement du Sénat.**

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

A plusieurs reprises déjà, des voix se sont élevées de toutes parts pour souhaiter la mise en place d'un « pacte culturel ».

La présente proposition, qui tend à insérer un article 55bis dans le Règlement du Sénat, prévoit la création d'une « Commission permanente du pacte culturel ». Cette méthode de discussion et d'élaboration d'un pacte culturel offre, croyons-nous, toutes les garanties d'un échange de vues franc et démocratique, condition première du succès.

La tâche essentielle de la Commission consistera à mettre au point les dispositions légales qui sont et seront nécessaires pour harmoniser les divers courants idéologiques et politiques dans tous les domaines de la culture, l'enseignement excepté.

Pacte scolaire et pacte culturel.

Dès qu'il est question d'un pacte culturel, la tentation est forte de se référer expressément au pacte scolaire. S'il est vrai que l'inspiration et les principes seront comparables, le problème se pose différemment pour un pacte culturel et pour le pacte scolaire. Toute l'estime que méritent les auteurs du pacte scolaire ne peut nous empêcher de faire cette constatation.

Een cultuurpakt kan geen nabootsing zijn
van het schoolpakt.

De partners zijn niet dezelfde.

Volgens de inrichtende machten bestaat er rijksonderwijs, gesubsidieerd officieel onderwijs (verschillend gekleurd) en confessioneel onderwijs.

Het is te constateren dat ieder van deze netten een of meer politieke partijen en politici als pleitbezorgers heeft.

Wat het cultureel werk (in de ruimste betekenis) betreft en het jeugdwerk, is het Rijk maar in bijkomstige orde een partner als inrichtende macht.

Geen enkele ideologische strekking denkt er aan haar instellingen van cultureel werk of jeugdwerk voor rijksinstellingen op te geven. In het cultureel werk en het jeugdwerk zijn er dus geen drie netten of partners maar een veelheid van zeer gevarieerde instellingen. Een groot aantal ervan zijn neutraal of pluralistisch, vooral in de sector van de lichamelijke ontwikkeling en de sport; andere zijn wel ideologisch gericht maar organisatorisch ongebonden.

Deze niet gebonden culturele instellingen zullen hun bestaansrecht niet laten betwisten.

Het is dus geen kwestie ofwel « rijksinitiatief » ofwel « vrij initiatief ». De Overheid staat tegenover een vrij initiatief, rijk in zijn verscheidenheid. Het vraagt om toelagen, om gebouwen, om kadervorming, om wetenschappelijk onderzoek enz.

Inzake infrastructuur en inzake bibliotheekwezen is rechtstreeks overheidsinitiatief evenwel noodzakelijk.

Bij het ontwerpen van een cultuurpakt mag dit eerste verschil nl. dat de partners niet dezelfde zijn als bij het schoolwezen, niet uit het oog worden verloren.

Er is een tweede onderscheid. De schoolinstellingen zijn gevestigde instellingen met vaste en gekende structuren, resultaat van eeuwenoude groei. Zelfs grondige hervormingen zullen de hoofdstructuren van het gebinte niet fundamenteel wijzigen.

Ook op dit gebied is het weer anders met het cultureel werk dat in zoveel opzichten in volle mobiliteit verkeert.

Dit tweede onderscheid staat in de lokalen zelf getekend : de scholen hebben hun vaste gebouwen terwijl het cultureel werk en het jeugdwerk vaak op toevallige gastheren moeten rekenen.

Een derde onderscheid bestaat erin dat de leerkrachten uiteraard beroepsmensen zijn; hun vaardigheid blijkt uit hun

Un pacte culturel ne saurait être
un décalque du pacte scolaire.

Les partenaires ne sont pas les mêmes.

D'après les pouvoirs organisateurs, il existe un enseignement de l'Etat, un enseignement officiel subventionné (de colorations diverses) et un enseignement confessionnel.

Notons que la défense de chacun de ces réseaux est assurée par un ou plusieurs partis politiques ou hommes politiques.

En ce qui concerne les organismes de formation culturelle (au sens le plus large) ainsi que les mouvements de jeunesse, ce n'est qu'à titre accessoire que l'Etat est un partenaire en tant que pouvoir organisateur.

Aucune tendance idéologique ne songe à abandonner ses propres organisations de formation culturelle ou ses mouvements de jeunesse au bénéfice d'institutions de l'Etat. Par conséquent, lorsqu'il s'agit d'organisation de formation culturelle et de mouvements de jeunesse, on se trouve en présence non pas de trois réseaux ou partenaires, mais de tout un éventail d'institutions très diversifiées. Un grand nombre de celles-ci sont neutres ou pluralistes, surtout dans le secteur de l'éducation physique et des sports; d'autres, engagées sur le plan idéologique, sont indépendantes dans le domaine de l'organisation.

Ces organismes culturels indépendants ne laisseront pas contester leur droit à l'existence.

Il n'est donc pas question de faire un choix entre « l'initiative de l'Etat » et « l'initiative privée ». Les pouvoirs publics se trouvent en face d'une initiative privée, riche de sa diversité, et qui réclame des subsides, des locaux, des cours de formation pour ses cadres, des travaux de recherche scientifique, etc.

Néanmoins, l'initiative directe des pouvoirs publics s'impose en ce qui concerne l'infrastructure et les bibliothèques.

Dans l'élaboration d'un pacte culturel, on ne peut perdre de vue cette première différence, à savoir que les partenaires ne sont pas les mêmes que dans l'enseignement.

Il y a une deuxième différence. Les établissements scolaires sont des institutions permanentes et dont les structures, aboutissement d'une croissance séculaire, sont fixes et connues. Des réformes même fondamentales n'apporteront pas des modifications fondamentales aux structures générales de l'édifice.

Ici également, la situation est différente pour la formation culturelle, qui se trouve à maints égards en pleine mobilité.

Cette deuxième différence se manifeste dans les locaux eux-mêmes; les écoles disposent de bâtiments permanents qui leur sont propres tandis que les organisations de formation culturelle et les mouvements de jeunesse doivent souvent compter sur l'hospitalité fortuite qui leur est accordée.

Une troisième différence réside dans le fait que les enseignants sont naturellement des professionnels dont la quali-

diploma. Culturele werkers en jeugdleiders zijn vrijwillige werkers, geholpen door een zeer klein aantal zgn. « vrijgestelden » of « culturele functionarissen ».

Een vierde onderscheid is van financiële aard. De minister van nationale opvoeding betoogde onlangs dat hij overwegend een betaalmeeester is. De politici die met het schoolpakt begaan zijn, weten dat alle vraagstukken doorgelicht en becijferd zijn. De partners van het schoolpakt dragen dan ook zware financiële verantwoordelijkheden tegenover de inrichtende machten wier pleitbezorgers zij zijn. Totaal anders dan voor het onderwijs is er voor het cultureel werk en het jeugdwerk vooralsnog weinig geld alhoewel meer van jaar tot jaar.

Financieel is de planning van de financiering nochtans niet doorzichtig vanwege de grote verscheidenheid. Enkele jaren geleden werd er weliswaar in het Programmatie-Bureau een commissie opgericht om de planning en de financiering van de culturele behoeften in te studeren. Deze commissie is echter slapend gebleven.

Niet in alle opzichten is de situatie verschillend voor een cultuurpakt dan voor het schoolpakt.

Evenals bij het schoolpakt zal men bij een te ontwerpen cultuurpakt vooral de verdelende rechtvaardigheid moeten in het oog houden. Het is echter in een uiterst complexe veelheid dat de Overheid deze verdelende rechtvaardigheid zal moeten tot stand brengen. In deze materie die in een explosieve groei verkeert en van die kant dan ook wel eens aan fantasie kan blootgesteld geraken, zal de Overheid moeten stimulerend optreden zonder het vrije initiatief hoe dan ook af te remmen. De Overheid is dus voor het culturele werk en het jeugdwerk heel wat meer dan een rechtvaardig betaalmeeester.

Vanwege de beperkte groeivoet van de kredieten zullen prioriteiten moeten aanvaard worden. Zonder twijfel is alzo het gevaar groot dat de Overheid van willekeur, wispelturigheid of prestige-politiek verdacht geraakt.

Alles wijst er dus op dat voor een cultuurpakt geen eenvormige en eenmalige wettekst mag volstaan zoals voor het schoolpakt maar dat men vanuit een aantal vaste beginselen een heel gamma van overheidsbepalingen zal moeten uitwerken.

Beginnelsen.

Ziehier enkele vragen die zullen moeten opgelost worden in de zin van een voorafgaande beginselverklaring.

1. Bevoegdheid :

Men zal de inhoud van het begrip cultuur of cultureel werk in de ruimste zin moeten bepalen, wel te verstaan niet

fication se trouve attestée par leur diplôme. Par contre, les dirigeants des organisations culturelles et des mouvements de jeunesse sont des volontaires, assistés par un nombre très réduit de « permanents » ou de « fonctionnaires culturels ».

La quatrième différence est d'ordre financier. Le Ministre de l'Education nationale a déclaré récemment qu'il était avant tout un officier payeur. Les hommes politiques qui s'occupent du pacte scolaire savent que tous les problèmes font l'objet d'études approfondies et de calculs précis. Aussi les partenaires du pacte scolaire portent-ils de lourdes responsabilités financières envers les pouvoirs organisateurs dont ils sont les défenseurs. Tout au contraire de ce qui se passe dans l'enseignement, les montants disponibles pour la formation culturelle et les mouvements de jeunesse sont encore fort modestes, bien qu'en augmentation d'une année à l'autre.

Toutefois, la programmation financière n'est pas limpide en raison de la grande diversité qui règne dans ce domaine. Il est vrai qu'une commission a été créée voici quelques années au sein du Bureau de Programmation pour étudier la planification et le financement des besoins culturels, mais cette commission est restée en léthargie.

Mais la situation n'est pas totalement différente pour un pacte culturel et pour le pacte scolaire.

Comme dans ce dernier, il faudra, lors de la préparation du pacte culturel, être particulièrement attentif à la justice distributive. Mais c'est dans le cadre d'une multiplicité extrêmement complexe que les pouvoirs publics auront à réaliser celle-ci. En cette matière, qui se caractérise par une croissance explosive et, de ce fait, le risque d'un développement fantaisiste n'est pas exclu, les pouvoirs publics devront exercer une action stimulante, tout en évitant de freiner de quelque manière que ce soit l'initiative privée. Leur mission dépasse donc de loin, en ce qui concerne les organisations de formation culturelle et les mouvements de jeunesse, celle d'un officier payeur juste et équitable.

Etant donné le taux de croissance limité des crédits, il sera nécessaire d'admettre des priorités. A n'en pas douter, le danger est grand, pour les pouvoirs publics, d'être suspectés de verser dans l'arbitraire, d'agir à la légère, ou encore de mener une politique de prestige.

Tout indique donc que, pour un pacte culturel, un texte uniforme et définitif ne saurait suffire comme pour le pacte scolaire, mais qu'il faudra au contraire mettre au point, à partir d'un certain nombre de règles fixes, tout un éventail de dispositions légales et réglementaires.

Principes

Voici quelques questions auxquelles on devra trouver une réponse avant de pouvoir formuler une déclaration de principe préalable.

1. Compétence :

Il faudra définir la portée de la notion de culture ou de formation culturelle dans le sens le plus large, et ce, évidem-

filosofisch maar administratief d.w.z. dat men de bevoegdheid van een ministerie of staatssecretariaat « culturele zaken » zal moeten bepalen. De opsomming in de tekst van de Commissie voor de Grondwetsherziening is in dit opzicht een basis van vertrek maar niet volledig. Men zal moeten uitmaken of recreatie, sport, « maatschappelijk werk », en permanente educatie tot het domein van de « culturele zaken » behoren.

2. *Geen discriminatie :*

Om te beginnen zal men plechtig moeten proklameren dat de Overheid geen enkele discriminatie mag toepassen op grond van ideologie en politieke strevingen of artistieke opvattingen.

3. *Pluralisme :*

Het cultuurpakt zal actief pluralistisch moeten opgevat worden wat wil zeggen dat door het cultureel bedrijf de samenhang in de maatschappij en de democratisering van de samenleving worden in de hand gewerkt. Met het oog op de toekomst zal men zich van oude achterhaalde tegenstellingen moeten ontdoen. De verstandhouding en samenwerking van culturele en van artistieke opvattingen moeten worden aangemoedigd. Het materieel samenbrengen van mensen en groepen door collectieve voorzieningen in polyvalente ruimten kan een aanloop zijn om mekaar beter te leren kennen. Dit is niet alleen het geval voor de « ideologisch of politiek andere » maar ook voor hen die anderen zijn in hun culturele belangstelling, voorbeeldsgewijs de kunstliefhebber en de sportbeoefenaar.

4. *Overheid en particulier initiatief :*

Men zal de normen moeten vastleggen die de Overheid in staat stellen actief te stimuleren zonder zelf cultuurschapend op te treden, wat haar taak niet is. Een staatscultuur (cfr. Hitler-Duitsland of stalinistisch Rusland) kunnen wij immers best missen. Nochtans zullen meer en meer initiatieven door de Overheid moeten genomen worden.

5. *Decentralisatie :*

Een cultuurpakt zal in een geest van functionele decentralisatie het ressort van ieder overheidsniveau moeten bepalen : rijk, provincie en gemeente maar derwijze dat regionale en plaatselijke minderheidsgroepen zich door een door het Rijk vastgestelde normering vooraf beschermd weten tegen iedere achterstelling.

6. *Kaderopleiding en onderzoek :*

Het cultuurpakt zal in ieder geval er moeten op gericht zijn de vrijetijdsbesteding om te buigen tot vrijetijdsvorming.

ment, non pas d'un point de vue philosophique mais administratif; en d'autres termes, il y aura lieu de déterminer la compétence d'un ministère ou d'un secrétariat d'Etat chargé des affaires culturelles. A cet égard, l'énumération qui figure dans le texte de la Commission de Revision de la Constitution peut servir de base de départ, quoiqu'elle soit incomplète. Il conviendra de préciser si les activités récréatives ou sportives, l'« action sociale » et l'éducation permanente relèvent du domaine des « affaires culturelles ».

2. *Pas de discrimination :*

Pour commencer, il importera de proclamer solennellement que les pouvoirs publics ne peuvent appliquer aucune discrimination sur la base d'idéologies, de tendances politiques ou de conceptions artistiques.

3. *Pluralisme :*

Le pacte culturel devra être conçu d'une manière activement pluraliste, autrement dit, les activités culturelles doivent promouvoir la solidarité des citoyens et la démocratisation de la société. Le regard tourné vers l'avenir, il faudra se débarrasser d'anciens antagonismes dépassés. Il convient d'encourager la bonne entente et la coopération entre des diverses tendances culturelles et artistiques. Le fait matériel de rassembler des personnes et des groupes dans des installations collectives établies dans des locaux polyvalents peut être l'occasion d'une meilleure connaissance réciproque. Ce sera le cas non seulement pour ceux qui adhèrent à une autre idéologie ou à une autre tendance politique, mais aussi pour ceux dont les centres d'intérêt culturel sont différents, par exemple les amateurs d'art et les sportifs.

4. *Pouvoirs publics et initiative privée :*

Les normes établies devront permettre aux pouvoirs publics d'exercer une action stimulante sans intervenir eux-mêmes comme créateurs de culture, ce qui n'est pas leur tâche. En effet, nous nous passerons volontiers d'une culture d'Etat (cf. l'Allemagne hitlérienne ou la Russie de Staline). Néanmoins, les pouvoirs publics auront à prendre des initiatives de plus en plus nombreuses.

5. *Décentralisation :*

Un pacte culturel devra définir, dans un esprit de décentralisation fonctionnelle, le ressort dévolu à chaque niveau des pouvoirs publics : Etat, province et commune, mais de telle manière que les groupes minoritaires régionaux et locaux se sachent protégés d'avance contre toute discrimination par un ensemble de normes à fixer par l'Etat.

6. *Formation des cadres et recherche :*

En tout cas, le pacte culturel devra viser à aider les citoyens à faire une utilisation judicieuse et enrichissante de leurs

De democratie van de toekomst wordt immers geconditioneerd door de ontwikkelingsgraad van de burgers en door de democratisering van het vrije verenigingsleven. De Overheid zal daarom een open oog moeten hebben en substantiële kredieten voor de kaderopleiding en het wetenschappelijk onderzoek.

7. Subsidiebeleid :

Uitgaande van de stelling dat een democratische maatschappij geen « staatscultuur » duldt en de Overheid dus veeleer « subsidiërende macht » dan « inrichtende macht » is, zullen de bouwheren van het cultuurpakt overwegend te worstelen hebben met het technisch omschrijven van het subsidiebeleid.

Het is duidelijk dat het aantal leden of het aantal aanwezigen op culturele activiteiten of manifestaties geen eenzijdige norm kan geacht worden, wil men niet overwegend de cultuur-distributie bevoordelen boven de actieve deelname en wil men de groei-kracht van de minoritaire groepen en vernieuwende initiatieven niet in het gedrang brengen.

Moet de subsidiëring naar de hoogste cultuur of naar de meest opvoedende cultuur gaan ?

Het ontvangen van toelagen veronderstelt verantwoordingsplicht. Men zal dus moeten uitmaken welk overheids-toezicht kan en niet kan opgelegd worden, wat de besteding van de toelagen betreft. De subsidiëring moet stabiel zijn zodanig dat de continuïteit van het beleid gedurende enkele jaren gewaarborgd is en de culturele werkers planmatig kunnen werken. Anderdeels moet men iedere verstarring uit de weg blijven.

Het zal een kies punt zijn bij het subsidiebeleid het part en deel te bepalen dat men wil voorbehouden aan gevestigde en traditionele cultuurvormen en instellingen en welk part en deel moet toekomen aan nieuwe cultuurprestaties.

Met het bestaande cultureel werk en jeugdwerk wordt helaas alleen maar een minderheid bereikt. De initiatieven die de « brede onderkant » van de maatschappij aanspreken, verdienen bijzondere aandacht.

Zonder dat de Overheid van een dirigistische voorkeur mag blijk geven, kan zij door de subsidiëring de verheffing van het peil der prestaties aanmoedigen. In dit opzicht kan zij meer dan een distributie-apparaat, ook wel een motor zijn.

Het is duidelijk dat het cultureel werk niet aan het economisch leven mag gebonden zijn in die zin dat het paternalisme van de werkgevers, wat de overheid betreft, buiten spel moet worden gehouden. Alleen belangloos mecenaat is toe te juichen en fiscaal aan te moedigen.

Daar het subsidiebeleid in cultureel opzicht nog meer dan in het onderwijs vrij ingewikkeld is, moet de overheid een huis van glas betrekken, een democratisch controleerbaar

loisirs. En effet, la démocratie de l'avenir est conditionnée par le niveau culturel des citoyens et par la démocratisation de l'activité des associations privées. C'est pourquoi les pouvoirs publics devront être attentifs à la formation des cadres et à la recherche scientifique et prévoir des crédits substantiels en leur faveur.

7. Politique en matière de subventions :

Partant de l'idée qu'une société démocratique ne tolère pas une « culture d'Etat » et que les autorités publiques sont donc plutôt un « pouvoir subventionnant » qu'un « pouvoir organisateur », les architectes du pacte culturel auront à se préoccuper avant tout de l'élaboration technique de la politique en matière de subsides.

Il est évident que le nombre de membres ou le nombre effectif de participants aux activités ou manifestations culturelles ne peuvent être considérées comme une norme unilatérale, si l'on veut éviter d'avantager la diffusion de la culture au détriment de la participation active et de compromettre la capacité de croissance des groupes minoritaires et les initiatives rénovatrices.

Les subventions doivent-elles être accordées à la culture la plus raffinée ou à la culture la plus éducatrice ?

L'octroi de subventions présuppose le devoir pour les bénéficiaires d'en justifier l'usage. Il faudra donc décider des mesures de contrôle qui pourront ou ne pourront pas être imposées par les pouvoirs publics en ce qui concerne l'affectation des subventions. Il importe que le montant des subsides soit stable, de manière à garantir, pour plusieurs années, la continuité de la politique suivie et à permettre à ceux qui s'occupent de formation culturelle de travailler selon un plan préétabli. D'autre part, il faudra éviter toute sclérose.

Un point délicat sera de définir, dans la politique des subventions, la quote-part exacte que l'on entend réserver aux formes de culture et institutions établies et traditionnelles, et ce qui doit revenir aux prestations culturelles nouvelles.

Malheureusement, les organisations de formation culturelle et les mouvements de jeunesse existants n'atteignent qu'une minorité. Les initiatives qui s'adressent aux larges couches inférieures de la société méritent un intérêt spécial.

Tout en évitant de se laisser guider par des préférences dirigistes, les pouvoirs publics seront en mesure d'encourager, par l'octroi de subventions, l'élévation du niveau des prestations. A cet égard, elles pourront jouer non seulement un rôle de distributeur mais aussi de moteur.

Il est évident que la formation culturelle ne saurait être liée à la vie économique, en ce sens que tout paternalisme des employeurs doit être écarté en ce qui concerne les pouvoirs publics. Seul un mécénat désintéressé mérite d'être approuvé et d'être encouragé sur le plan fiscal.

Comme la politique de subventions est assez complexe, plus encore en matière de culture que dans l'enseignement, l'action des pouvoirs publics doit s'exercer dans une maison

huis, dat de openbaarheid niet schuwt. Wat het cultureel werk en het jeugdwerk betreft schuilt eventueel gevaar voor discriminatie niet zozeer in de wetteksten maar veeleer in de praktische toepassing. Daarom moet de Overheid rechtstreeks optreden en mag zij de distributie van de overheids-gelden b.v. niet toevertrouwen aan een parastatale instelling.

Deze beginselen worden in onderhavige toelichting in vraagvorm bedoeld. Een uitgebreide geboekstaafde bespreking erover zou de draagwijdte ervan telkens verduidelijken en een basis vormen voor latere interpretatie en toepassing.

Cultuurwetten.

Ingegeven door de beginselen die worden vastgelegd en vervolgens concreet toegelicht als cultuurpakt, moeten een aantal cultuurwetten tot stand komen als afspiegeling ervan. De tijd dat een minister voor de noodzaak staat van dag tot dag pragmatische beslissingen te treffen is voorbij.

Ieder van deze cultuurwetten kan één sector bestrijken b.v. en beperkend opgesomd :

- de materiële infrastructuur;
- de cultuur-distributie;
- de algemene volwassenenvorming in zelfstandig of ingebouwd cultureel werk;
- de jeugd;
- de amateuristische kunstbeoefening;
- de scheppende kunst;
- de leatuurvoorziening;
- de vakantiebesteding en het toerisme;
- de instellingen van cultureel werk die het maatschappelijk werk raken of er deel van uitmaken b.v.

Al deze materies zijn belangrijk genoeg om bij wet te worden geregeld.

Werking van de Commissie.

In concreto kan een cultuurpakt als volgt worden tot stand gebracht.

Eerste stap.

De Commissie zou in de praktijk zoveel mogelijk in twee subcommissies werken volgens de twee cultuurgemeenschappen.

Zij zou om te beginnen de algemene beginselen discussiëren en ze concreet inhoudelijk omschrijven. Hunnerzijds zouden de belanghebbenden en de betrokkenen door de minister(s) verzocht worden op niet al te lange termijn hun wensen te formuleren (ev. behoeften) in de adviserende com-

de verre, soumise au contrôle démocratique et ne redoutant pas la publicité. En ce qui concerne les organisations de formation culturelle et les mouvements de jeunesse, le danger éventuel de discrimination réside moins dans les textes légaux que dans leur application pratique. C'est pourquoi les autorités auront à intervenir directement et ne peuvent pas confier à un organisme parastatal, par exemple, la charge de répartir les fonds publics.

Dans les commentaires qui précèdent, nous avons posé ces principes sous une forme interrogative. Une large discussion, dont les comptes rendus devront être publiés, pourrait en préciser chaque fois la portée et fournir une base en vue de l'interprétation et de l'application ultérieures.

Lois culturelles.

Il importera d'élaborer un certain nombre de lois culturelles, qui s'inspireront des principes ainsi établis et se concrétiseront ultérieurement dans un pacte culturel qui en sera le reflet. Le temps est révolu où un Ministre se trouvait dans la nécessité de prendre au jour le jour des décisions pragmatiques.

Chacune de ces lois culturelles peut englober un secteur unique; les secteurs envisagés seraient par exemple les suivants, cette énumération étant limitative :

- l'infrastructure matérielle;
- la diffusion de la culture;
- la formation générale des adultes dans des organismes de formation culturelle indépendants ou intégrés;
- la jeunesse;
- les artistes amateurs;
- la création artistique;
- la diffusion de livres;
- les vacances et le tourisme;
- les organismes de formation culturelle touchant au secteur social ou en faisant partie.

Toutes ces matières sont suffisamment importantes pour être réglées par la loi.

Fonctionnement de la commission

Sur le plan concret, un pacte culturel peut être mis au point de façon suivante.

Première étape.

Dans la pratique, la Commission se scinderait, chaque fois que la chose est possible, en deux sous-commissions correspondant aux deux communautés culturelles.

Les premiers travaux seraient consacrés aux principes généraux, dont elle définirait le contenu en termes concrets. D'autre part, les intéressés seraient invités par le ou les ministres à formuler, devant les commissions consultatives créées par le ou les ministres, leurs desiderata (et éventuelle-

missies die de minister(s) hebben opgericht. Het is immers duidelijk dat een democratisch bestel niet alleen tot uiting moet komen in politiek en in sociaal-economisch opzicht maar dat de gehele maatschappij er moet van doordrenkt zijn. Aan de inspraak van de betrokkenen mag niet worden voorbijgegaan.

De bij iedere materie betrokken instellingen zijn tegenover de Staat én vragende partij én adviserende partij.

Tweede stap.

Na vastlegging van de beginselen (politiek aspect) en na kennisname van de wensen van de betrokkenen (technisch aspect) zou de cultuurpaktcommissie het eigenlijke cultuurpakt opstellen.

Dit pakt zou, zoals destijds het schoolpakt, geen wettekst zijn maar een na te leven akkoord dat niet aan politieke duidelijkheid te wensen laat.

Derde stap.

Aan de hand van dat pakt zou dan de eigenlijke wetgeving worden ontworpen. Zoals reeds gezegd kan het niet anders dan dat voor iedere sector een aangepaste regeling wordt ontworpen in de vorm van « kaderwetten » en uitvoeringsbesluiten. Ongetwijfeld zullen zij niet van meet af aan volmaakt zijn. Men zal ze op hun resultaten beoordelen.

Vierde stap.

Onder impuls van de cultuurpaktcommissie zullen de bepalingen die tot stand kwamen, later bijgeschaafd worden.

Vanzelfsprekend moet een parlementaire cultuurpaktcommissie samenwerken met het ministeriële initiatief en met de ambtenaren op beleidsniveau maar aan zulke commissie kan uiteraard een langer leven beschoren zijn dan aan een ministeriële functie die van de ene tot de andere regeringscombinatie in andere handen kan terecht komen. Mochten alle politieke fracties, vanuit de beginselen die hen bezielen en vanuit de belangen die zij te behartigen hebben, een cultuurpakt kunnen tot stand brengen, zou dat ons vele stappen nader brengen tot de nationale samenhang en de culturele autonomie die wij, vele meningsverschillen ten spijt, toch allen beogen.

Een deugdelijk cultuurpakt zou ontegensprekelijk het psychologisch effect niet missen de pacificatie in de geesten, die het land broodnodig heeft, te bevorderen.

M. VANHAEGENDOREN.

ment leurs besoins) dans un délai assez court. Il est évident, en effet, qu'un régime démocratique ne doit pas seulement s'exprimer aux points de vue politique et socio-économique, mais que l'ensemble de la société doit en être imprégné. Il convient que les intéressés aient leur point de vue à faire valoir.

Les institutions compétentes dans chaque domaine agissent à l'égard de l'Etat à la fois comme demandeur et comme conseiller.

Deuxième étape.

Après avoir établi les principes (aspects politiques) et avoir pris connaissance des desiderata des intéressés (aspects techniques), la Commission du pacte culturel s'occupera du pacte culturel proprement dit.

Tout comme pour le pacte scolaire, ce pacte culturel ne prendrait pas la forme d'un texte légal, mais d'un accord à respecter et dont la clarté politique ne peut laisser à désirer.

Troisième étape.

Ce pacte permettrait alors de mettre au point la législation elle-même. Comme nous l'avons déjà dit, la seule possibilité est d'élaborer des dispositions pour chaque secteur sous forme de « loi-cadre » et d'arrêtés d'exécution. Il est certain que ces textes ne seront pas parfaits dès le départ. On les jugera sur leurs résultats.

Quatrième étape.

Sous l'impulsion de la Commission du pacte culturel, les dispositions ainsi élaborées feront l'objet d'améliorations ultérieures.

Il va de soi qu'une commission parlementaire du pacte culturel doit coopérer avec les ministres et les fonctionnaires au niveau de la conception, mais on peut en tout cas prédire à une telle commission une vie plus longue que celle d'un ministère qui, d'une combinaison gouvernementale à l'autre, passe en d'autres mains. Si tous les groupes politiques, se fondant sur les principes qui les animent et sur les intérêts qu'ils ont à défendre, parviennent à mettre au point un pacte culturel, nous aurons fait un progrès considérable dans la voie de la solidarité nationale et de l'autonomie culturelle qui, quelles que soient nos divergences de vues, constituent notre but à tous.

Un pacte culturel valable contribuerait indiscutablement à favoriser, sur le plan psychologique, la pacification des esprits dont le pays a besoin comme de pain.

VOORSTEL

In het Reglement van de Senaat wordt een artikel *55bis* ingelast, dat luidt als volgt :

« *Artikel 55bis.* — Tot het verstrekken van advies aan de Senaat inzake het ontwerpen van een cultuurpakt wordt een vaste senaatscommissie opgericht onder de benaming « cultuurpaktcommissie ».

» De Commissie bestaat uit 26 vaste en 13 plaatsvervangende leden door de Senaat te kiezen onder zijn leden. De verkiezing geschiedt volgens de regels die gelden voor de verkiezing van de gecoöpteerde senatoren.

» Tot de verkiezing van de leden van de Commissie wordt overgegaan ten vroegste binnen een maand en ten laatste binnen twee maand na het van kracht worden van deze reglementswijziging.

» De Commissie kiest onder haar leden een voorzitter, twee ondervoorzitters en twee verslaggevers.

» De Commissie kan uit naam van de Senaat de minister of de Ministers belast met de culturele zaken verzoeken bij haar beraadslagingen tegenwoordig te zijn en hun opheldering vragen.

» De werkzaamheden van de commissie zijn onderworpen aan de regels die gelden voor de Vaste Commissies van de Senaat. »

M. VANHAEGENDOREN
W. JORISSEN
F. BAERT
E. BOUWENS.

PROPOSITION

Il est inséré dans le Règlement du Sénat un article *55bis* libellé comme suit :

« *Article 55bis.* — Il est créé une commission sénatoriale permanente dénommée « Commission du Pacte culturel », chargée de donner au Sénat des avis sur l'élaboration d'un pacte culturel.

» La Commission comprend 26 membres permanents et 13 membres suppléants choisis par le Sénat parmi ses membres. Leur élection se fait d'après les règles fixées pour l'élection des sénateurs cooptés.

» L'élection des membres de la Commission a lieu au plus tôt un mois et au plus tard deux mois après l'entrée en vigueur de la présente modification au Règlement.

» La Commission nomme parmi ses membres un président, deux vice-présidents et deux rapporteurs.

» La Commission peut inviter le ou les Ministres ayant les affaires culturelles dans leurs attributions à assister à ses délibérations et leur demander des éclaircissements.

» Les travaux de la Commission sont soumis aux règles régissant les travaux des commissions permanentes du Sénat. »